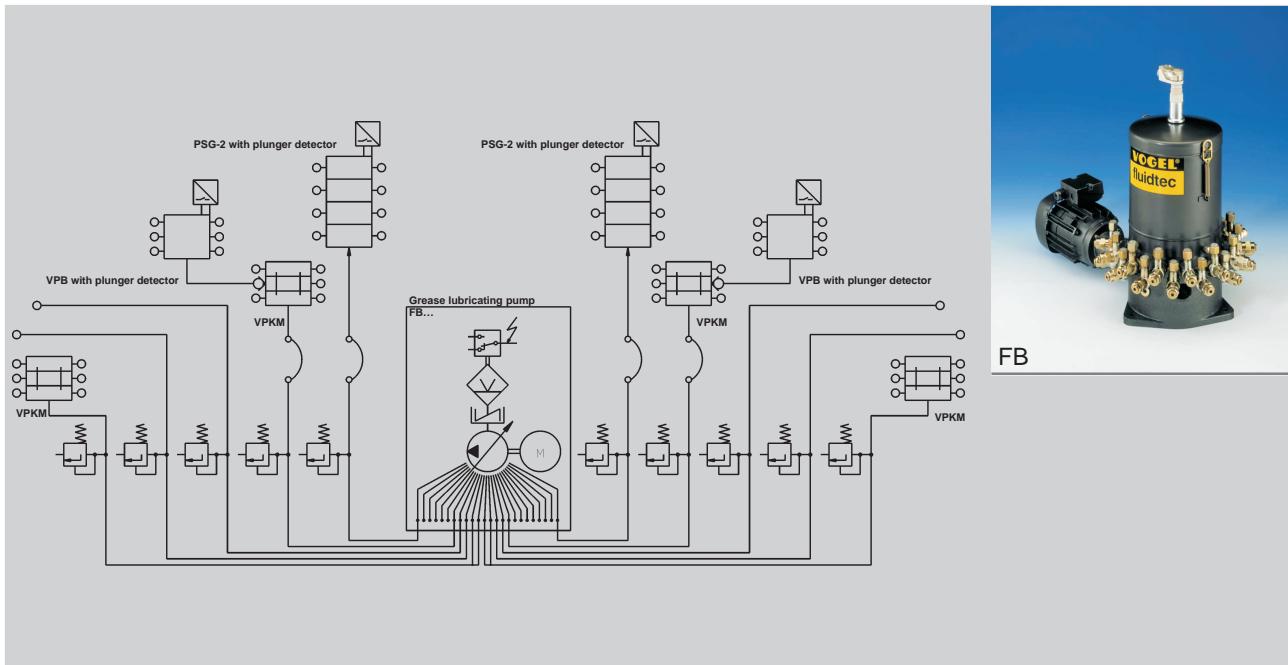


Grease lubricating pump FB...

DSK 2-005-00 US (06.02)

electrically-driven, for medium-sized and large-scale
multiline and progressive systems



Application

- Motor industry
- Metalworking machinery
- Tunnel driving machinery
- Paper machinery
- Refining equipment
- Mining industry
- Smelting and heavy industry
- Building material machinery
- Sewage treatment plants
- Hardening machines
- Materials handling equipment

Advantages

- **VOGEL fluidtec** FB... grease lubricating pumps are designed to displace volumes from 0.04 cm³ to 7 cm³
- Available with 6, 15 or 30 kg tanks
- Equipped with 1 to 24 pump elements to suit the application. The number of elements can be changed as required.
- Pump elements with delivery plunger diameters of 6, 8 or 10 mm for operating pressures of 350, 200 or 150 bar
- Positively-driven, variable pump elements suitable for industrial applications and continuous operation
- Pressure limiting valves are designed to be fitted directly to the pump elements
- A wide range of level switches available
- **VOGEL fluidtec** grease lubricating pumps FB... can also be used as oil lubricating pumps



www.vogel-fluidtec.de

VOGEL®
Central
Lubrication

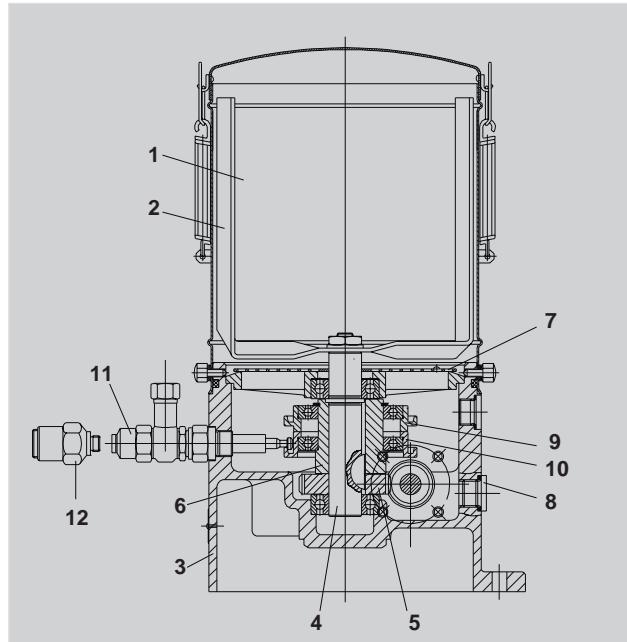
Contents

Version	1
General	2
Pump structure	2
How the pump works	2
Structure of the pump element	3
Displaced volume adjustment on the pump element	3
Pressure limiting valves for pump elements	3
Characteristics - lubricating pump	4
FB ... 1M – drive position B	4
Characteristics - lubricating pump	5
FB ... 1M – drive position E	5
Characteristics - lubricating pump	6
FB... 2M04 – drive position H..	6
Displaced volume of pump element with plunger diameter 6, 8 and 10 mm	7
Tank and fill level versions	8
Tank with fill level indicator	8
Tank without fill level indicator	11
Sample order for grease lubricating pump FB...	11
Screwed socket for grease recirculation	12
Assembly spike	12
Accessories	12
Pressure limiting valve.....	12
Pressure limiting valve with	13
return connection	13
Screw plug M20 x 1.5	13
Pump element and collar	13
Filling device reducing adapter with grease nipple	14
Filling coupling	14
Other publications	16

General

The displaced volume and tank size make the grease lubricating pumps from the FB... series suitable for medium to large systems.

The lubricant can be fed to the lubricating points either directly or via (progressive) distributors.



Pump structure

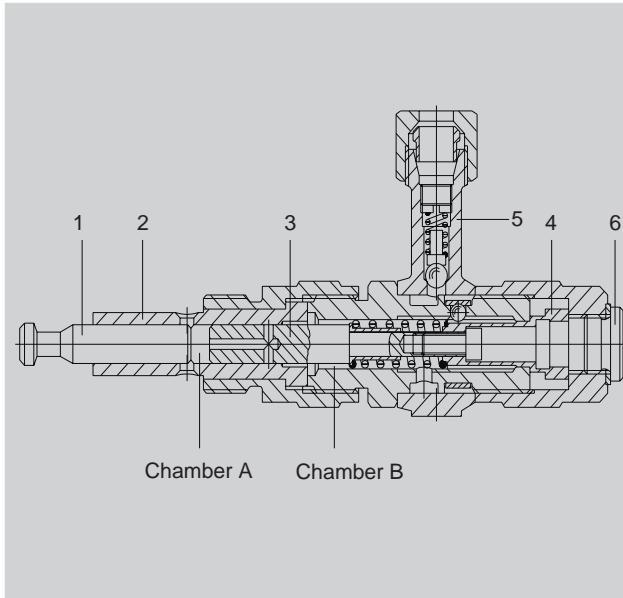
Position	Description
1	Grease tank
2	Agitator blade
3	Casing with mounting flange
4	Eccentric drive shaft
5	Worm gear
6	Eccentric bush
7	Screen
8	Filling nozzle (G 1 /2)
9	Guide ring, top pump element
10	Guide ring, bottom pump element
11	Pump element
12	Pressure limiting valve (accessory)

How the pump works

The pump is driven by a worm gear (5) consisting of a screw and the associated worm wheel. The worm wheel drives the eccentric drive shaft (4) with attached agitator blade (2). The agitator blade (2) works the grease and forces the lubricant through the screen (7) and into the intake chamber of the pump.

The eccentric drive shaft (4) has two guide rings with ball bearings (9,10) for holding the delivery plunger heads of the pump elements (11).

The eccentric movement of the guide rings (9,10) forces the movement of the pump element delivery plungers which are attached (to the two guide rings).



Structure of the pump element

Position	Description
1	Delivery plunger, positively-driven
2	Cylinder
3	Control plunger, spring-loaded
4	Adjusting sleeve
5	Collar with non-return valve
6	Screw plug

How the pump element works

Actuation of the delivery plunger is forced as described under "How the pump works".

In the intake stroke position (as shown), the transverse hole in the control plunger (3) is closed.

As the discharge stroke starts, the delivery plunger (1) closes the intake hole. The lubricant taken up into chamber A is pressed against the spring-loaded control plunger (3). The transverse hole in the control plunger (3) is opened.

Under pressure, the lubricant passes through the longitudinal and transverse holes in the control plunger (3) into chamber B, and from there via the ring channel and non-return valve (5) to the exit.

As soon as the discharge stroke is complete, the delivery plunger (1) starts its intake stroke.

As the delivery plunger (1) moves, the spring force returns the control plunger (3) to its starting position. The intake stroke of the delivery plunger (1) creates a partial vacuum in chamber A. When the intake hole opens, the partial vacuum causes the lubricant to pass into chamber A.

The pump element is now primed for the next lubrication operation.

Displaced volume adjustment on the pump element

The volume displaced by the pump element is determined by the distance travelled by the control plunger. The screw plug (6) must be removed in order to adjust the displaced volume. The adjusting sleeve (4) can then be turned with a hexagon socket-head spanner.

Remember:

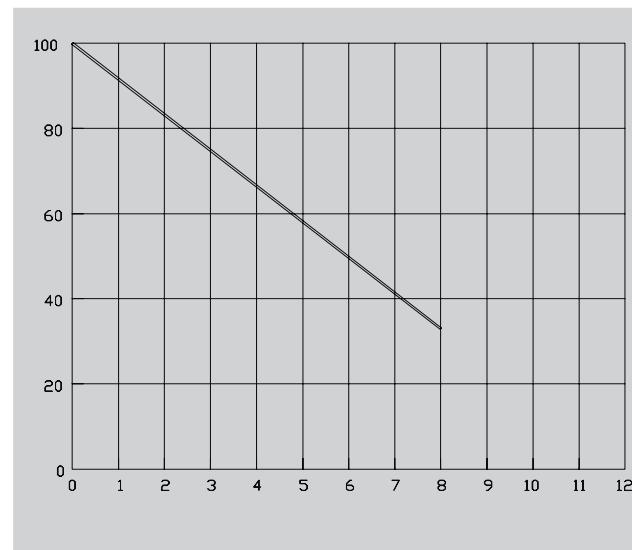
- Turn clockwise to reduce the displaced volume
- Turn anticlockwise to increase the displaced volume
- The pump is supplied with the full stroke, unless otherwise specified.



Please note:

To guarantee the specified characteristics when the volume displaced by the pump elements is reduced, we recommend that you set no more than 1/3 of the maximum displaced volume. This corresponds to turning the adjusting sleeve (4) clockwise eight notches.

Displaced volume in relation to the notch position on the pump element, for plunger diameters 6, 8 and 10 mm.



Pressure limiting valves for pump elements

Pump elements may be fitted with pressure limiting valves (see Accessories). In this case, the screw plug (6) on the pump element is replaced with the pressure limiting valve.

If necessary, a grease or oil return line can be fitted from the pressure limiting valve to the pump casing. In this case, a different pressure limiting valve with a G 1/4 exit and a M20x1.5 screwed socket will be needed, however.

Insert the screwed socket into a free pump element mounting location (1 to 24) and connect to the pressure limiting valve with a pipe.

Pressure limiting valves for installing in the lines can also be ordered as accessories.

Characteristics

Lubricating pump FB ... 1M – drive position B

General

Assembly position	Vertical
Ambient and lubricant temperature range	-15 °C to + 40 °C
Tank	For 6, 15 or 30 kg
Number of pump elements	
Bottom row	1 to 12
Top row	13 to 24
Filling	Via G 1/2 filling nozzle
Net weight without pump element	
FB 06	approx. 26 kg
FB 15	approx. 28 kg
FB 30	approx. 30 kg

Gear

Type Worm gear
1 M Two-stage transmission ratios
1 M 105 : 1; 288 : 1; 720 : 1

MotorStandard version Degree of protection IP 55-F
- See table and rating plate.¹⁾ ²⁾

Pump

Type Multi-plunger pump with 1 to 24 exits

Operating pressure for pump elements with plunger diameter:

6 mm	max. 350 bar
8 mm	max. 200 bar
10 mm	max. 125 bar

Lubricants Mineral oils and environmentally-friendly oils from ISO VG 46 through to NLGI class 3 greases (Please contact us if you wish to use synthetic lubricants)



Please note

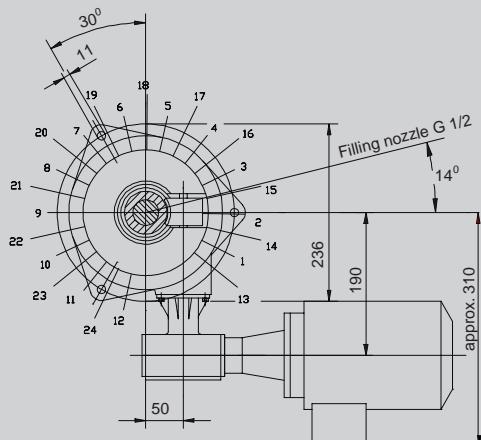
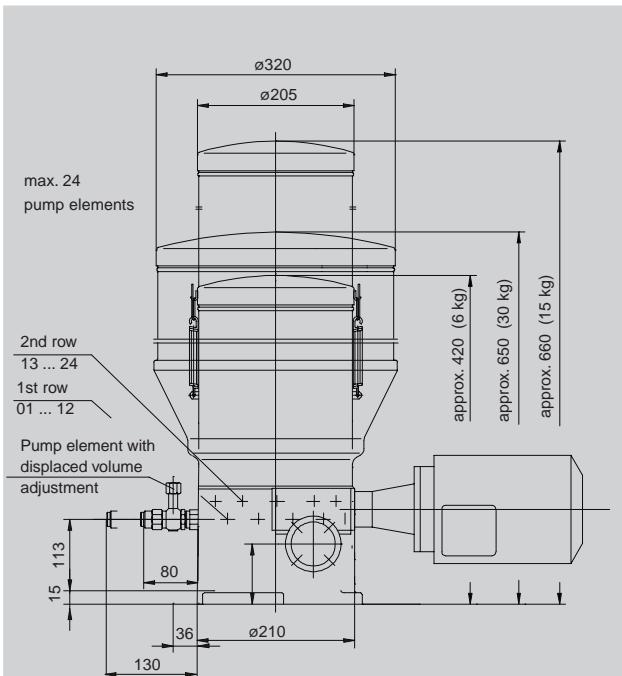
The lubricants used should be determined by the requirements of the machines to be lubricated and their manufacturers. The lubricants must be guaranteed as suitable for use in central lubrication systems.

Operating viscosity (oil) ≥ 50 mm²/s
 Worked penetration (grease) > 220 1/10 mm
 Number of plunger strokes 1 to 40 strokes/min

Displaced volume of pump elements

Ø 6 plunger 0.027 to 0.08 cm³/stroke
 Ø 8 plunger 0.05 to 0.15 cm³/stroke
 Ø 10 plunger 0.077 to 0.23 cm³/stroke

Pipe connection for pump elementA pipe Ø 6 mm;
B pipe Ø 8 mm; C pipe Ø 10 mm; D 1/4 NPT internal thread



Nominal speed (rpm)	Frequency (Hz)	Nominal output (kW)	Nominal voltage (V)	Nominal current (A)	Order reference
1000	50	0.25	230/400	1.91/1.1	AG
1000	50	0.25	290/500	1.45/0.84	AL
1000	50	0.25	400/690	1.07/0.62	AP
1500	50	0.25	230/400	1.36/0.78	AF
1500	50	0.25	290/500	1.08/0.62	AK
1500	50	0.25	400/690	0.78/0.45	AO

1) For higher ambient temperatures, note there will be a drop in output (motor) of approx. 1% per Kelvin.

2) Other ratings available upon request.

Please note:

This information relates to three-phase AC motors from VEM. The values may differ for motors from other manufacturers.

Characteristics

Lubricating pump FB ... 1M – drive position E

General

Assembly position	Vertical
Ambient and lubricant temperature range	-15 °C to + 40 °C
Tank	For 6 or 15 kg
Number of pump elements	
Bottom row	1 to 12
Top row	13 to 24
Filling	Via G 1/2 filling nozzle
Net weight without pump element	
FB 06	approx. 26.5 kg
FB 15	approx. 28 kg

Gear

Type	Worm gear
1 M	Two-stage transmission ratios
1 M	105 : 1; 288 : 1; 720 : 1

Motor

..... Standard version Degree of protection IP 55-F
- See table and rating plate.¹⁾ ²⁾

Pump

Type	Multi-plunger pump with 1 to 24 exits
Operating pressure for pump elements with plunger diameter:	
6 mm	max. 350 bar
8 mm	max. 200 bar
10 mm	max. 125 bar
Lubricants	Mineral oils and environmentally-friendly oils from ISO VG 46 through to NLGI class 3 greases (Please contact us if you wish to use synthetic lubricants)



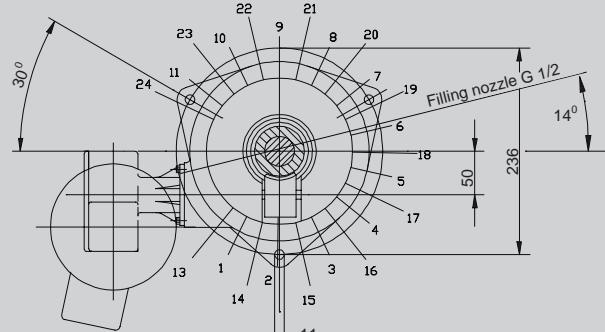
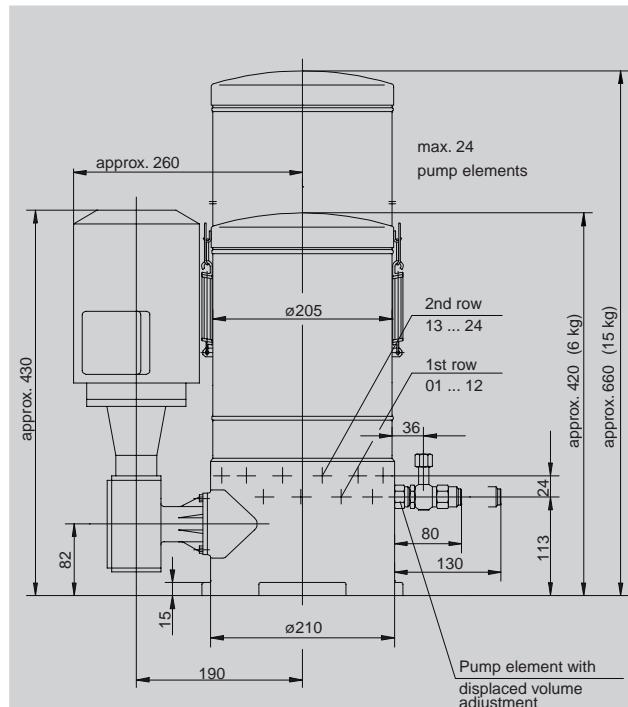
Please note

The lubricants used should be determined by the requirements of the machines to be lubricated and their manufacturers. The lubricants must be guaranteed as suitable for use in central lubrication systems.

Operating viscosity (oil)	≥ 50 mm ² /s
Worked penetration (grease)	> 220 1/10 mm
Number of plunger strokes	1 to 40 strokes/min

Displaced volume of pump elements	
Ø 6 plunger	0.027 to 0.08 cm ³ /stroke
Ø 8 plunger	0.05 to 0.15 cm ³ /stroke
Ø 10 plunger	0.077 to 0.23 cm ³ /stroke

Pipe connection for pump element A pipe Ø 6 mm;
B pipe Ø 8 mm; C pipe Ø 10 mm; D - 1/4 NPT internal thread



Nominal speed (rpm)	Frequency (Hz)	Nominal output (kw)	Nominal voltage (V)	Nominal current (A)	Order reference
1000	50	0.25	230/400	1.91/1.1	AG
1000	50	0.25	290/500	1.45/0.84	AL
1000	50	0.25	400/690	1.07/0.62	AP
1500	50	0.25	230/400	1.36/0.78	AF
1500	50	0.25	290/500	1.08/0.62	AK
1500	50	0.25	400/690	0.78/0.45	AO

1) For higher ambient temperatures, note there will be a drop in output (motor) of approx. 1% per Kelvin.

2) Other ratings available upon request.

Please note:

This information relates to three-phase AC motors from VEM. The values may differ for motors from other manufacturers.

Characteristics

Grease lubricating pump FB... 2M04 – drive position H

General

Assembly position.....	Vertical
Ambient and lubricant temperature range	-15 °C to + 40 °C
Tank	For 6, 15 or 30 kg
Number of pump elements	
Bottom row	1 to 12
Top row	13 to 24
Filling	Via G 1/2 filling nozzle
Net weight without pump element	
FB 06	approx. 19 kg
FB 15	approx. 21 kg
FB 30	approx. 23 kg

Gear

Type	Worm gear
2 M	Single stage transmission ratios
2 M	45:1

Motor

..... Standard version Degree of protection IP 55-F
– See table and rating plate. 1) 2)

Pump

Type Multi-plunger pump with 1 to 24 exits

Operating pressure for pump elements with plunger diameter:	
6 mm	max. 350 bar
8 mm	max. 200 bar
10 mm	max. 125 bar

Lubricants Mineral oils and environmentally-friendly oils from ISO VG 46 through to NLGI class 3 greases (Please contact us if you wish to use synthetic lubricants)



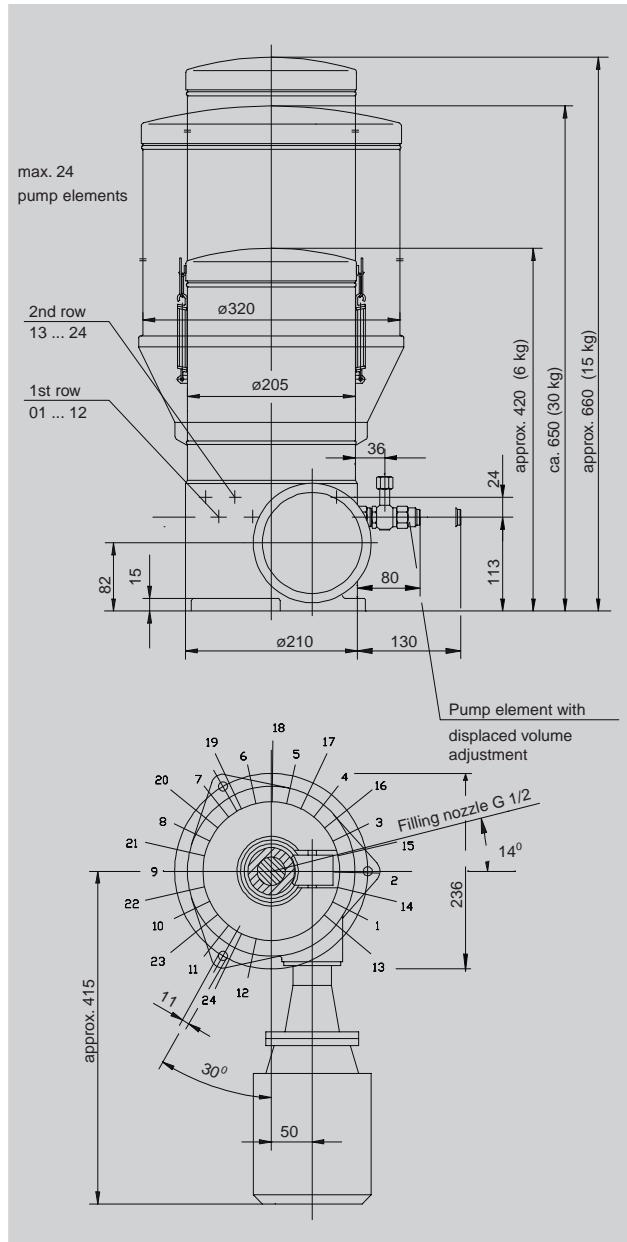
Please note

The lubricants used should be determined by the requirements of the machines to be lubricated and their manufacturers. The lubricants must be guaranteed as suitable for use in central lubrication systems .

Operating viscosity (oil)	≥ 50 mm ² /s
Worked penetration (grease)	> 220 1/10 mm
Number of plunger strokes	1 to 40 strokes/min

Displaced volume of pump elements	
Ø 6 plunger	0.027 to 0.08 cm ³ /stroke
Ø 8 plunger	0.05 to 0.15 cm ³ /stroke
Ø 10 plunger	0.077 to 0.23 cm ³ /stroke

Pipe connection for pump element A pipe - Ø 6 mm;
B pipe Ø 8 mm; C pipe Ø 10 mm; D- 1/4 NPT internal thread



Nominal speed (rpm)	Frequency (Hz)	Nominal output (kw)	Nominal voltage (V)	Nominal current (A)	Order reference
1000	50	0.25	230/400	1.91/1.1	AG
1000	50	0.25	290/500	1.45/0.84	AL
1000	50	0.25	400/690	1.07/0.62	AP
1500	50	0.37	230/400	1.84/1.06	AF
1500	50	0.37	290/500	1.47/0.85	AK
1500	50	0.37	400/690	1.06/0.62	AO

1) For higher ambient temperatures, note there will be a drop in output (motor) of approx. 1% per Kelvin.

2) Other ratings available upon request.

Please note:

This information relates to three-phase AC motors from VEM. The values may differ for motors from other manufacturers.

Displaced volume of pump element with plunger diameter 6, 8 and 10 mm

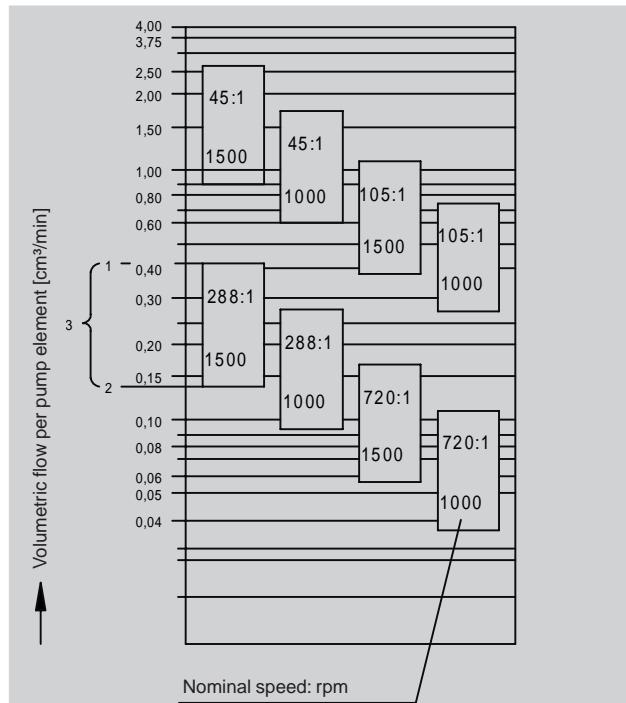
Volume displaced by each pump element in relation to the speed of the motor drive shaft.



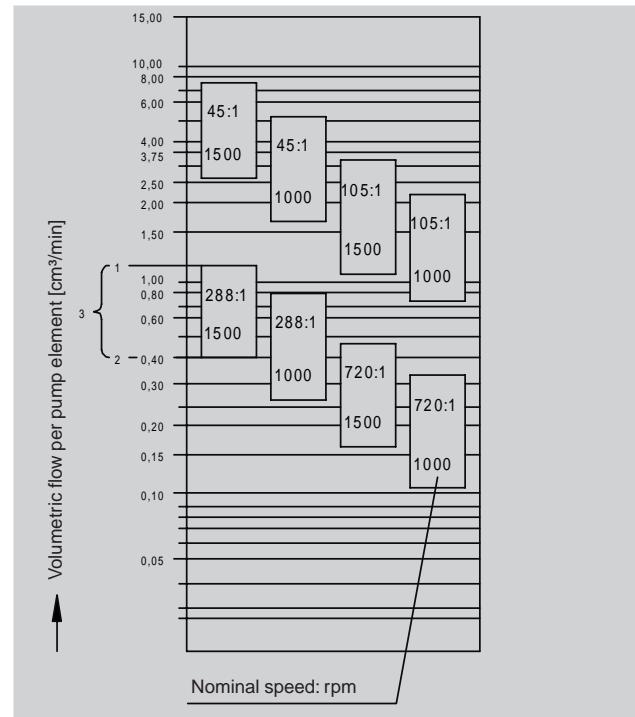
Please note:

The displaced volumes relate to the motors running at synchronous speed. Reduce the values accordingly for reduced asynchronous speed (see rating plate)

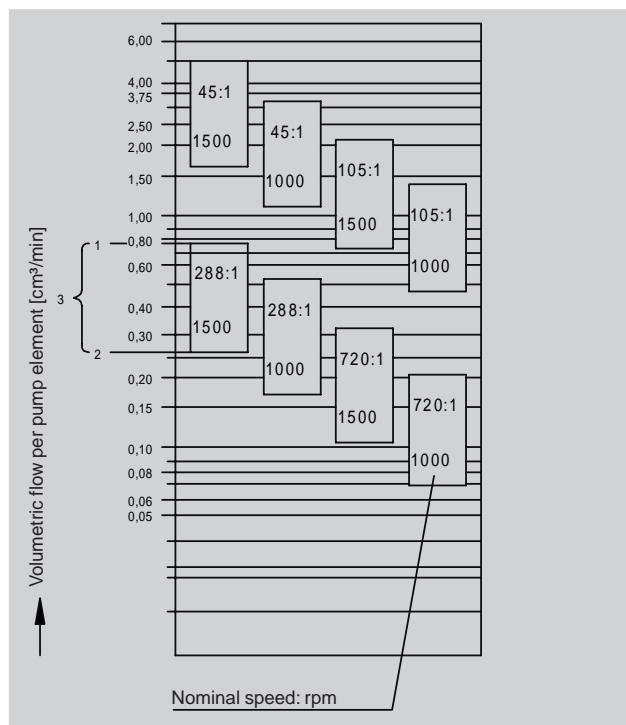
Plunger diameter 6 mm



Plunger diameter 10 mm



Plunger diameter 8 mm



1 = Maximum displaced volume (at constant speed)

2 = Minimum displaced volume (at constant speed)

3 = Variable displaced volume range (at constant speed)

Tank and fill level versions

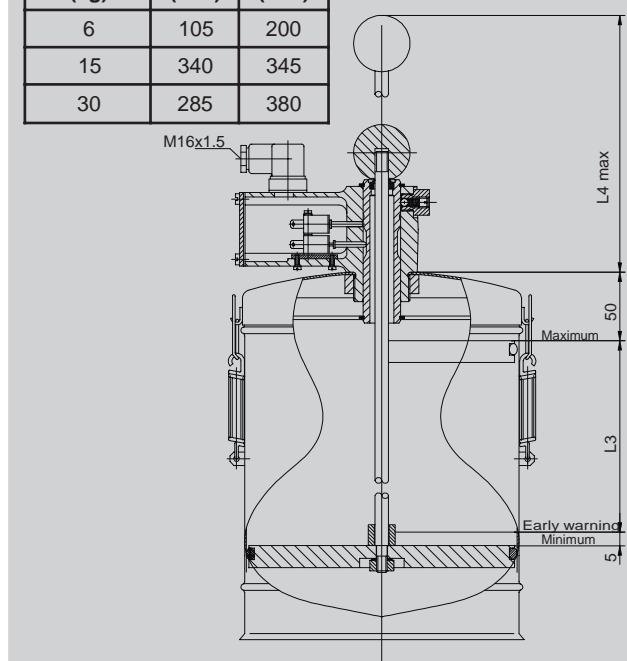
The tanks illustrated below are available in 6 kg, 15 kg and 30 kg sizes. Tanks for oil have a filler neck with screen and a visual (electrical) oil level indicator. There is no agitator blade

The associated level switches have different characteristics.

Tank with fill level indicator

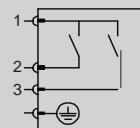
Level switch A with 3 switching points

Tank	L3	L4 max.
(kg)	(mm)	(mm)
6	105	200
15	340	345
30	285	380

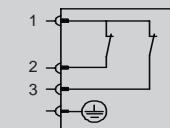
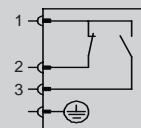


Special version A...

(for automatically controlling a filling pump)

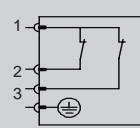


Switch position for early warning
Switch position for maximum

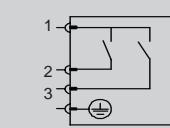
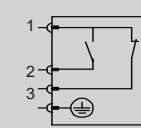


Switch position for minimum

Special version A 4... (cable break protection)



Switch position for early warning
Switch position for maximum

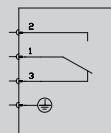
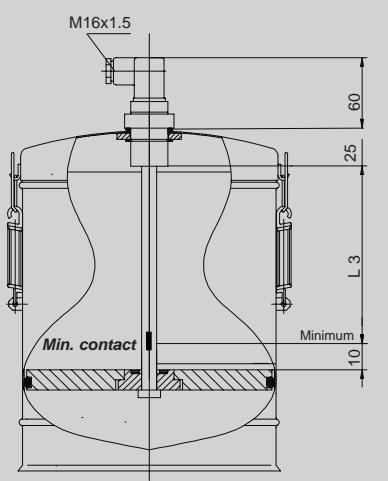


Switch position for minimum

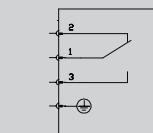
Version A Position switch
 Max. switching current 15 A for AC
 (0.25 A for DC with inductive load)
 Max. switching voltage 250 V DC - 380 V AC
 Switch version 3 switching points (normally open)
 1. Max. fill level (Contact 1+2 open; contact 1+3 open)
 2. Fill level early warning ..(Contact 1+2 closed; contact 1+3 open)
 3. Min. fill level (Contact 1+2 closed; contact 1+3 closed)
 Plug-in connectionDIN 43 650 plug
 Degree of protectionIP 54
 Opt. fill level indicator with dip stick (grease pressing plate)

Level switch E with 1 switching point

Tank	L3
(kg)	(mm)
6	114
15	300
30	225



Switch position for minimum

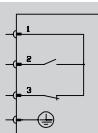
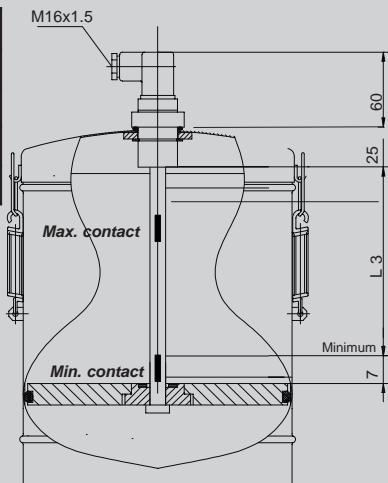


Switch position above minimum

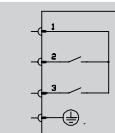
Version Reed contact, solenoid-actuated
 Switch version 1 switching point: min. (changeover)
 Max. switching capacity 60W/VA
 Max. switching voltage 230 V AC/DC
 Plug-in connection DIN 43 650 plug
 Degree of protection, plug/socket IP 65

Level switch F with 2 switching points

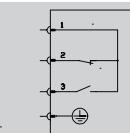
Tank	L3
(kg)	(mm)
6	114
15	300
30	225



Switch position for minimum



Switch position between minimum and maximum

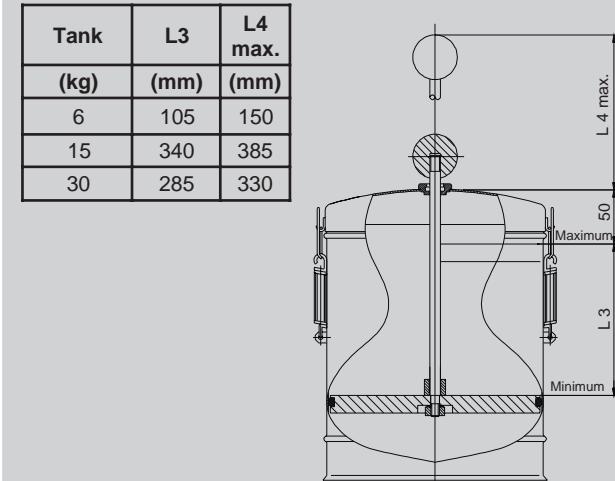


Switch position for maximum

Version Reed contact
 Switch version 2 switching points (min. - max.)
 Max. switching current 1 A for AC/DC
 Max. switching voltage 42 V for AC/DC
 Plug-in connection DIN 43 650 plug
 Degree of protection, plug/socket IP 65

Level switch G, visual, with dip stick

Tank	L3	L4 max.
(kg)	(mm)	(mm)
6	105	150
15	340	385
30	285	330

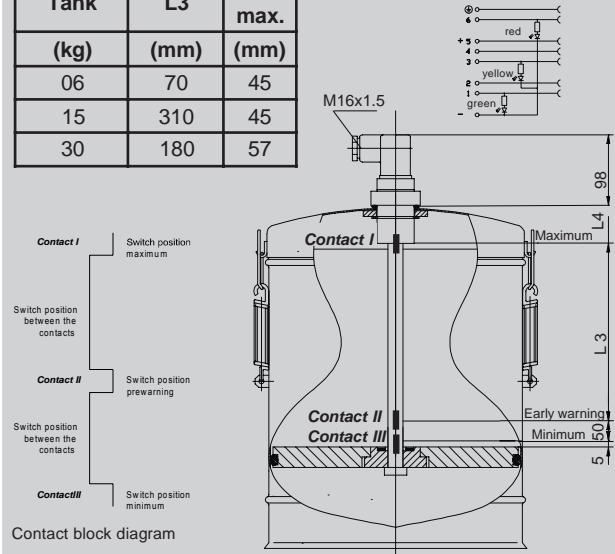


Version visual fill level indicator

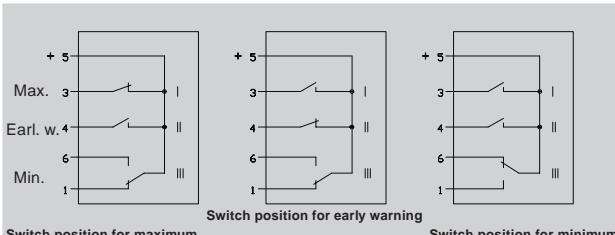
Level switch H with 3 switching points

Tank	L3	L4 max.
(kg)	(mm)	(mm)
06	70	45
15	310	45
30	180	57

including cable box with 3 LEDs (yellow/green/red) 24-1882-2060



Contact block diagram

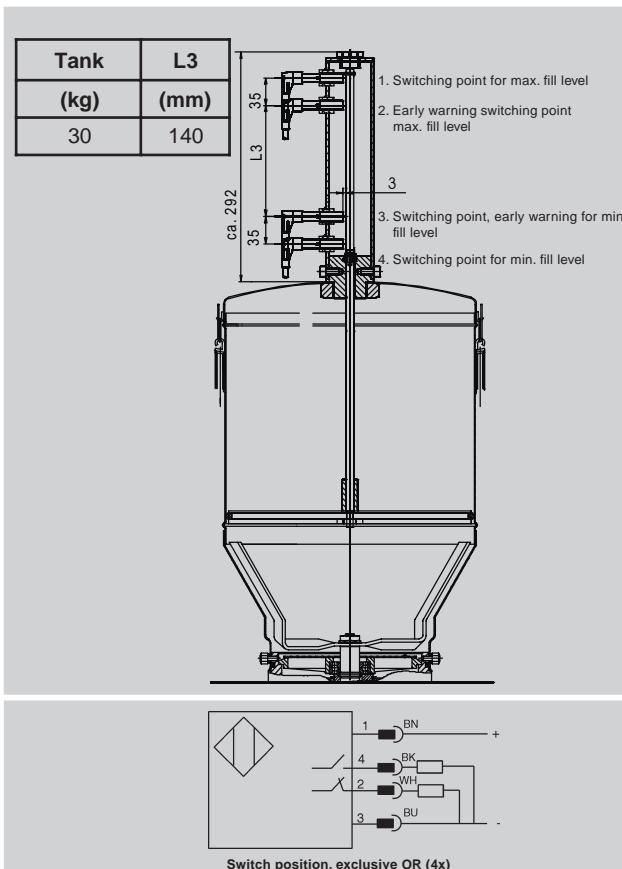
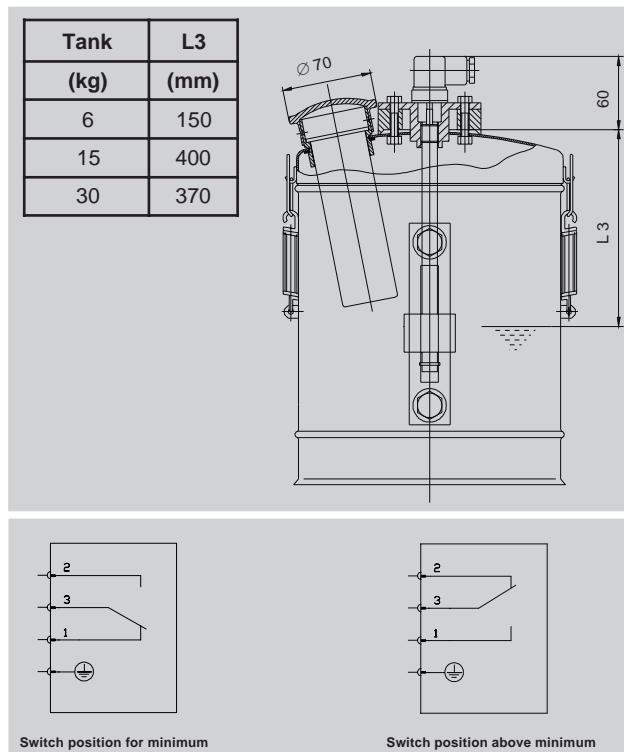


Switch position for maximum

Switch position for early warning

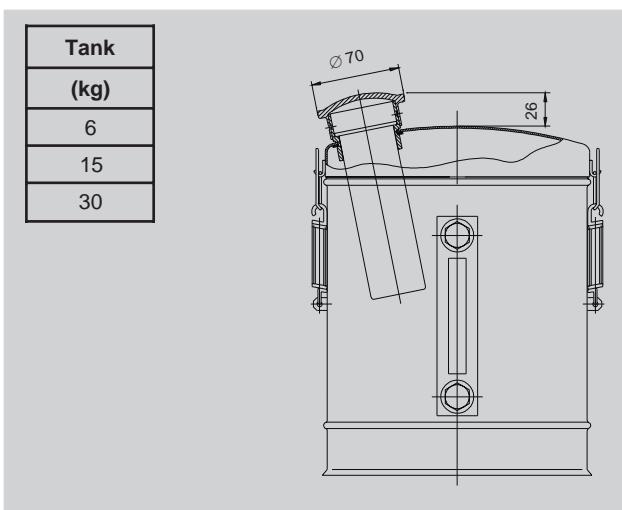
Switch position for minimum

Version Reed contact
 Max. switching capacity 60W/VA
 Max. switching voltage 10 -30 V AC / DC
 Switch version 3 switching points
 1. Max. fill level (normally open)
 2. Fill level early warning (normally open)
 3. Min. fill level (changeover)
 Plug-in connection DIN 43 651 plug
 Degree of protection plug/socket IP 65
 Function indicator in socket Min. /max. LED

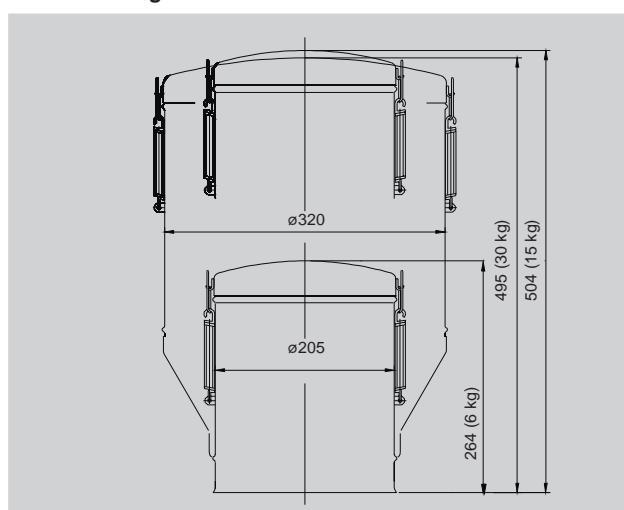
Level switch J with 4 switching points**Level switch W for oil****Proximity switch (4x)**

Version PNP, exclusive OR, short-circuit resistant, polarised
 Function indicator LED
 Switch version 1 switching point
 Max. switching capacity 60W/VA
 Max. switching voltage 10-30 V DC
 Plug-in connection with cable connector (3m)
 Degree of protection, plug/socket IP 68

Version For oil; with level switch and reed contact
 Max. switching capacity 10W /40 VA
 Max. switching voltage 250 V AC/DC
 Switch version 1 switching point
Min. fill level (changeover)
 with filler neck (screen) at the lid
 Plug-in connection DIN 43,650 plug
 Degree of protection, plug/socket IP 65

Tank version S for oil

Version for oil, with visual inspection
 (sight glass; filler neck with screen at the lid)

Tank without fill level indicator**Version X for grease**

Sample order for grease lubricating pump FB...

Sample order:

FB 15 X 1M 06 E 10 08 06 A D 0001 AG 07

Type

Tank size

06 = 6 kg; 15 = 15 kg; 30 = 30 kg

Level switch

A = Level switch

E = Level switch

F = Level switch

G = Visual fill level indicator

H = Fill level indicator

J= Level switch; proximity switch

S = For oil, with visual inspection (sight glass)

W = For oil; reed contact; 1 switching point (changeover)

X = Tank without level switch

Type of drive

1M = Motor drive with 2 speeds

2M = Motor drive with 1 speed

Pump index

1M 06 = 105:1; 07 = 288:1; 08 = 720:1

2M 04 = 45:1

Drive position (see diagram)

1M = B or E / 2M = H

Number of pump elements Ø 6 mm plunger

Number of pump elements Ø 8 mm plunger

$\sum \leq 24$

Number of pump elements Ø 10 mm plunger

Pipe connection

A pipe - Ø 6 mm; B pipe - Ø 8 mm; C pipe - Ø 10 mm; D - 1/4 NPT internal thread

D=Revision index

Version identifier

0001 = Basic version

Nominal speed, frequency, nominal output, nominal voltage and nominal current (See table on page 4-

Grease lubricating pump FB...

07 = IP55-F; 13 = EEX ell CT4-IP55-F; 34 = EEX dell CT4-IP55-F
(Other ratings available on request)

Sample order

for a type FB unit with 6 kg tank, without level switch, motor 1M with 2 speeds, pump index 06 (105:1), 10 pump elements with Ø 6 mm, 8 pump elements with Ø 8 mm, 6 pump elements with Ø 10 mm, pipe connection A with Ø 6 mm, revision index D, basic version 0001, nominal speed of 1000 rpm, 230/400 V 50 Hz, AG, 1.9/1.1A, degree of protection 07 (IP 55).

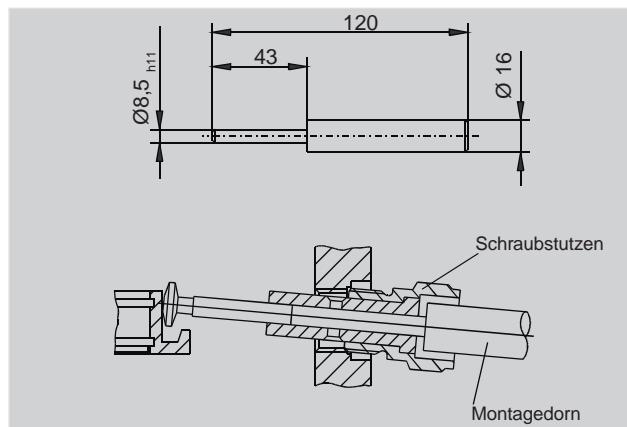
FB06X1M06/100806AD0001AG07

Accessories

(order separately)

Assembly spike

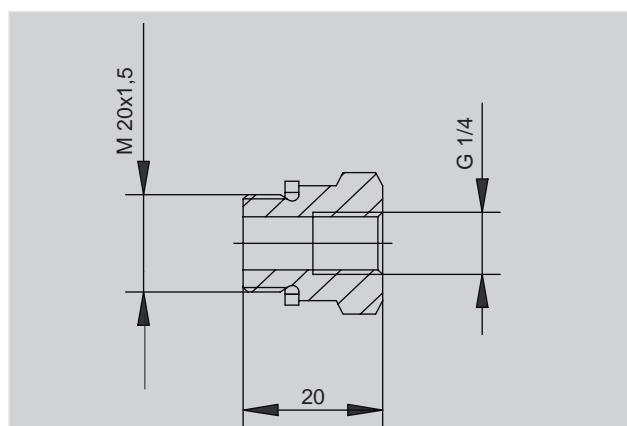
Use	For fitting a pump element
Order number	44-1827-2010



Screwed socket for grease recirculation

(in place of a pump element)

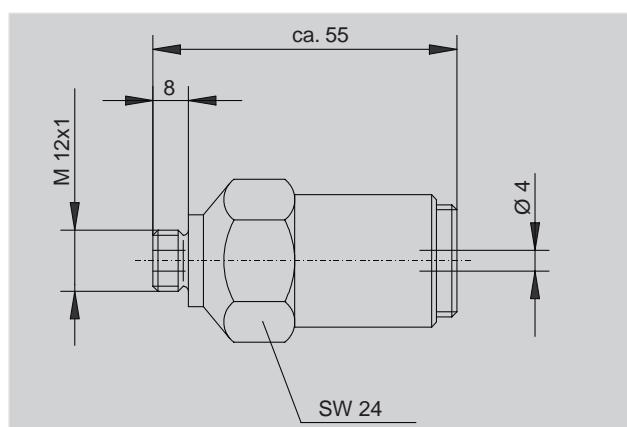
Use	For returning the grease to the pump casing
Order number	24-1755-2003



Pressure limiting valve

Use	For later installation or as a spare part
-----	---

Set pressure (bar)	Weight (kg/St)	Order no.
50	0.13	24-2103-2273
100	0.13	24-2103-2344
125	0.13	24-2103-2345
150	0.13	24-2103-2342
175	0.13	24-2103-2272
200	0.13	24-2103-2346
350	0.13	24-2103-2271



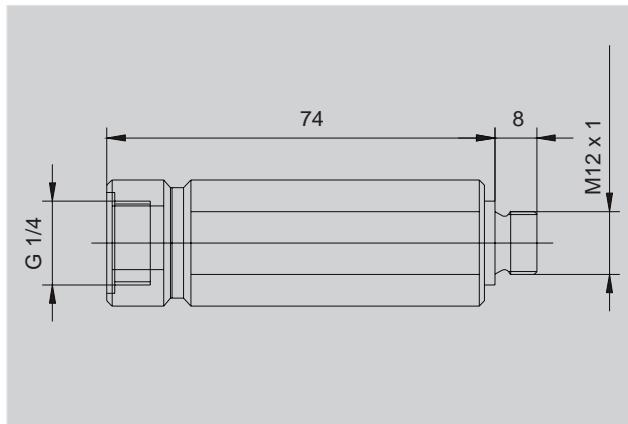
Accessories

(order separately)

Pressure limiting valve with return connection

Use	For fitting directly in the pump element Suitable for grease and oil
-----	---

Set pressure (bar)	Weight (kg/St)	Order no.
75	0.20	24-2103-2662
100	0.20	24-2103-2663
120	0.20	24-2103-2664
150	0.20	24-2103-2665
200	0.20	24-2103-2666
350	0.20	24-2103-2667



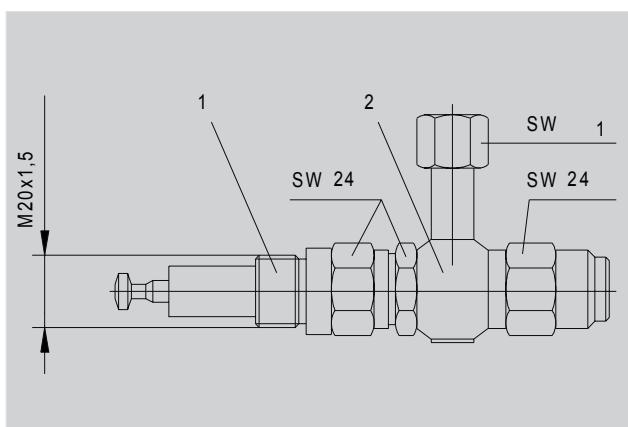
Screw plug M20 x 1.5

Use	For closing off unused pump exits
Weight (kg/St)	Order number
0.037	95-1520-0908

Pump element and collar

Use	For later installation or as a spare part
-----	---

	Size 1 (mm)	Weight (kg/St)	Order no.
Pump element (no. 1)			
Plunger diameter 6mm	-	0.259	24-1557-3680
Plunger diameter 8mm	-	0.264	24-1557-3681
Plunger diameter 10mm	-	0.275	24-1557-3683
Collar (No. 2)			
Pipe diameter 6mm	14	0.101	24-2255-2003
Pipe diameter 8mm	17	0.076	24-2255-2004
Pipe diameter 10mm	19	0.100	24-2255-2005
Pipe diameter 1/4 NPT(internal thread)	18	0.220	24-2255-2008

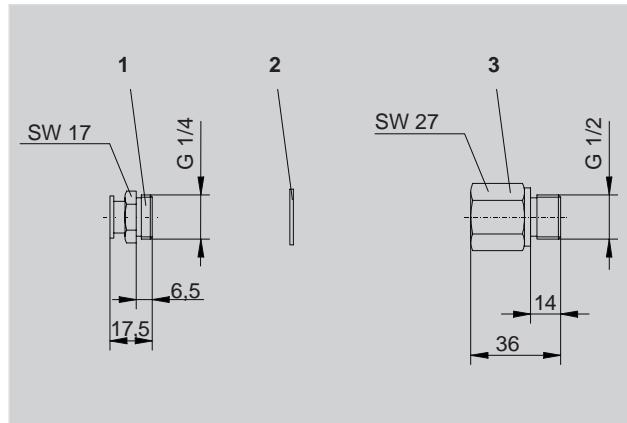


Accessories

(order separately)

Filling device reducing adapter with grease nipple

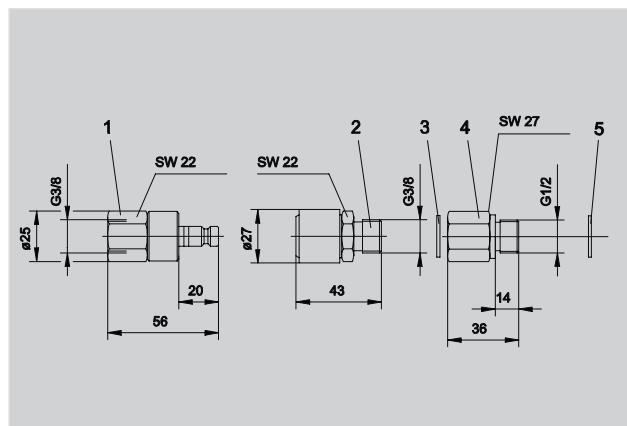
Designation	Order no.
Grease nipple (no. 1)	
AG 1/4-16 DIN 3404	96-0002-0053
Gasket (No. 2)	
A14x18 DIN 7603 Cu	95-0713-7603
Reducing nozzle (no. 3)	
G 1/2 x 1/4 VZK EO	96-3103-0058



Filling coupling

Use	For connecting an automatic filling device
-----	--

Nominal diameter DN (mm)	Size	Weight (kg/St.)	Order no.
Quick-release connector with non-return valve (no. 1)			
6.0	22	0.06	24-1020-2278
Quick-release sleeve with non-return valve (no. 2)			
7.0	22	0.08	24-1020-2158
Gasket A 18x22 DIN 7603 Cu (no. 3)			
			95-0913-7603
Reducing nozzle (no. 4)			
G1/2 x G3/8	27	0.091	96-3123-0058



Other publications

Operating instructions for grease lubricating pump FB...	DSB 2-010-00
Spare parts lists for grease lubricating pump FB...	DSE 2-005-00
Grease pump units leaflet	1-0107-3
Progressive distributors VPBM leaflet	1-0107-1
Progressive distributors VPKM leaflet	1-0107-1
Progressive distributors VPG leaflet	1-0107-1
Segment distributors PSG 2 leaflet	DSK 0-003-02
Segment distributors PSG 3 leaflet	DSK 0-003-03

Please note:

All VOGEL products must be used correctly. If operating instructions are supplied with the products, any additional device-specific instructions and information given in those operating instructions should be applied.

Please note, in particular, that hazardous materials of any type, particularly materials that are classified as hazardous in EU Directive 67/548/EEC, article 2, para. 2, must not be used to fill or be pumped and/or distributed by VOGEL central lubrication systems and components without the prior written approval of VOGEL.

No products manufactured by VOGEL are approved for use with gases, liquefied gases, gases that are released under pressure, vapours and any liquids with a vapour pressure of more than 0.5 bar above normal atmospheric pressure (1013 mbar) at the maximum permitted temperature.



Willy Vogel AG
Motzener Straße 35/37
12277 Berlin, Germany
PF 97 04 44 · 12704 Berlin
Tel. +49 (0) 30-720 02-0
Fax +49 (0) 30-720 02-111
info@vogel-berlin.de
www.vogelag.com

VOGEL fluidtec GmbH
2. Industriestraße 4
68766 Hockenheim
Germany
Tel. +49 (0) 62 05 / 27-127
Fax +49 (0) 62 05 / 27-101
info@vogel-fluidtec.de
www.vogel-fluidtec.de

VOGEL France SAS
Rue Robert Amy, B.P. 130
49404 Saumur cedex
France
Tel. +33 (0) 241 404 200
Fax +33 (0) 241 404 242
info@vogelfrance.com
www.vogelfrance.com